

IT - RICEVITORE 110/240VAC CON FUNZIONE DIMMER 0-100% PER RISCALDATORI DI TIPO INFRAROSSO E RESISTIVO FINO A 3400W. INGRESSO PULSANTE MANUALE. CON FUNZIONE TIMER PROGRAMMABILE. CONTROLLO AUTOMATICO DELLA TEMPERATURA DELL'AMBIENTE. "SOFT START": PARTENZA GRADUALE PER PRESERVARE LA VITA DEI RISCALDATORI AD INFRAROSSI. GRADO DI PROTEZIONE IP54.

EN - 110/240V~ RECEIVER WITH 0-100% DIMMER FUNCTION FOR INFRARED OR RESISTIVE HEATERS UP TO 3400W. PUSH-BUTTON INPUT FOR MANUAL CONTROLS. WITH PROGRAMMABLE TIMER FUNCTION. AUTOMATIC ROOM TEMPERATURE CONTROL. "SOFT START": EXTENDING THE LIFETIME OF THE INFRARED HEATERS IP54 RATING.

FR - RÉCEPTEUR 110/240 VCA AVEC FONCTION VARIATION 0-100 % POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE INFRAROUGES ET RÉSISTIFS JUSQU'À 3400W. ENTRÉE BOUTON MANUEL. AVEC FONCTION TIMER PROGRAMMABLE. CONTRÔLE AUTOMATIQUE DE LA TEMPÉRATURE DE LA PIÈCE. « SOFT START » : ALLUMAGE PROGRESSIF POUR PRÉSERVER LA DURÉE DE VIE DES APPAREILS DE CHAUFFAGE INFRAROUGES. INDICE DE PROTECTION IP54.

DE - 110/240V~ DRAHTLOSER EMPFÄNGER MIT 0-100% DIMM-FUNKTION FÜR INFRAROT-UND WIDERSTANDHEIZGERÄTE BIS ZU 3400W. EINGANG MANUELLER TASTER. STEUERUNG MITTELS VERKABELTEM ODER DRAHTLOSEM BEWEGUNGSSENSOR. AUTOMATISCHE STEUERUNG DER RAUMTEMPERATUR . "SOFT START": VERLÄNGERUNG DER LEBENSDAUER VON INFRAROTHEIZUNGEN. SCHUTZART: IP54.

IT - Codice prodotto EN - Product code FR - Code du produit DE - Artikelnummer

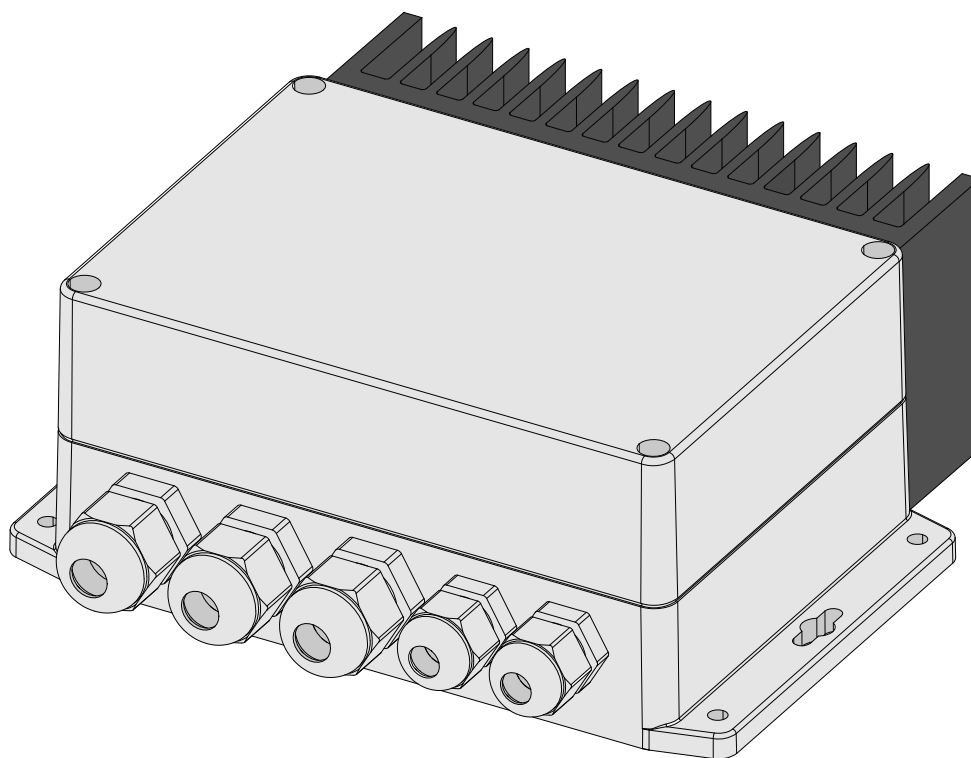
TVHET868A03 (Master, 868.3 Mhz)

TVHET000A03 (Slave)

TVHET916A03 (Master, 916 Mhz)

TVHET868S03 (Stand alone, 868.3 Mhz)

TVHET916S03 (Stand alone, 916 Mhz)





IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O METTERE IN SERVIZIO IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le apparecchiature elettriche. L'installazione non conforme, l'errata regolazione o l'alterazione del prodotto possono essere causa di incendio, shock elettrico e lesioni personali anche gravi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti da errata installazione o utilizzo non conforme del dispositivo. Vincolare con una fascetta i cavi di alimentazione in quanto un distacco dal morsetto può comportare pericolo.

LUOGO E MODALITÀ DI INSTALLAZIONE

Il prodotto deve essere montato seguendo scrupolosamente le seguenti indicazioni: **deve** essere fissato su superficie che non si danneggi a causa di alte temperature; **deve** essere posizionato in ambiente sufficientemente aerato. **Non deve** essere installato esternamente e non deve essere soggetto alle condizioni atmosferiche; **non può** essere chiuso ermeticamente; **deve** essere posto in verticale, con i pressacavo verso il basso; i cavi di collegamento **devono** essere protetti da collisioni accidentali, utilizzando canaline o tubi di raccordo; **non** coprire il prodotto; **non** utilizzare o conservare materiali infiammabili in prossimità dell'apparecchio.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale monofase 110/240Vac ed il relativo collegamento di Terra. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare (32A) con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. Predisporre **tutti i dispositivi di sicurezza necessari** ed utilizzare materiali di collegamento idonei secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. Tenere fisicamente separati i fili con tensione 110/240Vac da quelli di segnale. I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico applicato e avere una caratteristica nominale di temperatura T di 90°C. La seguente tabella riporta (in modo approssimativo) i valori di resistenza e corrente massima di un cavo elettrico di rame, in funzione della sua sezione:

Sezione (mm ²)	R (ohm/Km)	Corrente max. (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16
4	4.95	26
6	3.30	32

Un dispositivo di disconnessione (In=32A) facilmente accessibile deve essere incorporato nel cablaggio dell'installazione dell'edificio.

Il dispositivo di disconnessione onnipolare della rete di alimentazione deve consentire la disconnessione completa nelle condizioni di sovratensione III.

Attenzione: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

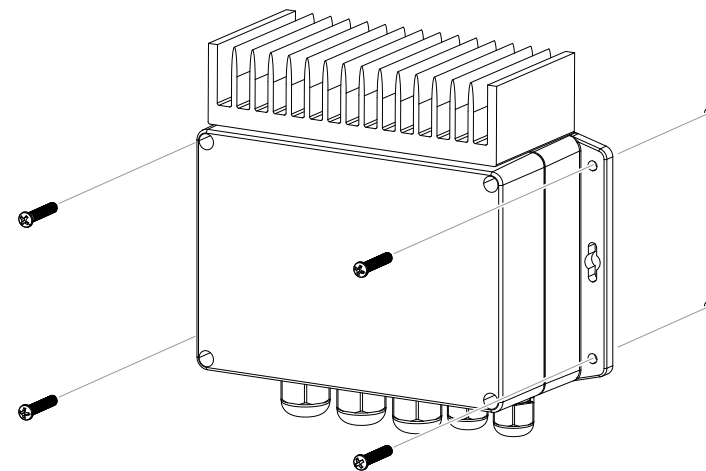
INFORMAZIONI DI SICUREZZA

L'apparecchio NON può essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini NON devono giocare con l'apparecchio. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. Non toccare la scheda con le mani bagnate, oggetti metallici o infiammabili. Non operare nelle zone ad alto voltaggio della scheda, quando il prodotto è alimentato. Non toccare il dissipatore, fino a 15 minuti dopo lo spegnimento. Utilizzare l'apparecchiatura solo con carichi che garantiscano un funzionamento prolungato in completa sicurezza. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata se si hanno nell'ambiente emissioni elettromagnetiche provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza oppure se il dispositivo viene schermato da parti metalliche. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato.

INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI: Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o ciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al D.Lgs. 152/2006.

In alternativa alle istruzioni cartacee è disponibile su richiesta tramite il sito www.telecoautomation.com la versione digitale.

Il fabbricante, Teleco Automation s.r.l., dichiara che il tipo di Apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.telecoautomation.com/ce. Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.





**IMPORTANT! READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND COMMISSIONING THE PRODUCT.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

PRODUCT INSTALLATION

The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the electrical installations. Not conforming installations, wrong adjustments or product alterations may cause fire, electric shock, or personal injuries. The manufacturer is not responsible for any damage due to wrong installation or improper use. Tie the power cables with a cable tie as a disconnection from the terminal can lead to danger.

MOUNTING LOCATION AND MODALITY

The product must be mounted applying the following indications carefully: **it must be** fixed on surfaces which cannot be damaged by the high temperature; **it must be** placed in a well ventilated location; **it should not** be installed outdoors and should not be subject to weather conditions; **it cannot** be hermetically closed; **it must be** fixed vertically, with cable glands downward; connection cables **must be** protected against any accidental impacts, using proper pipes; **do not cover** the product; **do not** use or store flammable materials close to the product.

ELECTRICAL CONNECTIONS

All the connections must be rated for a single-phase 110/240Vac power supply, with the relative Earth connection. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch (32A) with contacts having a dimension of at least 3,5mm. Arrange **all the necessary safety devices** and use only materials complying with the standard of electrical installations. Signal and power voltage wiring (110/240Vac) must be separated one from the other. The cable must have a section properly rated according to the load connected and a nominal temperature range (T) up to 90°C. The following table reports (roughly) the resistance values and the maximum current of a copper wire, according to its length:

Section (mm ²)	R (ohm/Km)	Max. current (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16
4	4.95	26
6	3.30	32

A readily accessible disconnect device (In=32A) shall be incorporated in the building installation wiring.

The power grid omnipolar disconnection device must allow full disconnection under overvoltage conditions III.

Attention: If any cable is damaged, it must be immediately replaced by a qualified person in order to avoid any hazard.

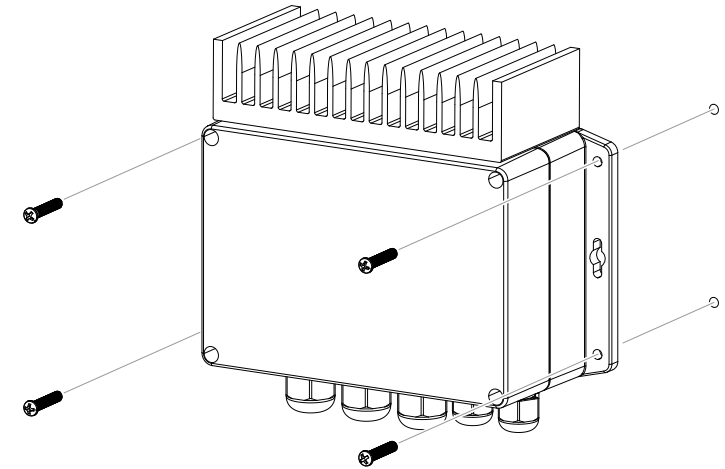
SAFETY INFORMATION

The appliance may NOT be used by children under 8 years of age. Children should NOT play with the appliance. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or necessary knowledge, provided that they are supervised or after they have received instructions regarding the safe use of the appliance and understanding of the inherent dangers. Do not touch the electronic board with wet hands, any metallic or flammable objects. Do not operate in the high voltage area of the electronic board, when it is supplied. Do not touch the heatsink, for at least 15 minutes after the switching off of the product. Use the product only in combination with devices which can guarantee a safe extended time functioning. The radio signal reception of the device could be disturbed by the presence of electrical disturbances being transmitted by other appliances working on the same frequency or if the product is somehow shielded by metal parts. Cleaning and maintenance of the device should be carried out by qualified personnel.

INFORMATION TO USERS: under art. 14 of the 2012/19/EU DIRECTIVE OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed bin symbol on the equipment, or its packaging, indicates that the product must be collected separately from other waste at the end of its useful life and not with mixed urban waste. Please contact your municipality, or local authority, for all information regarding the waste sorting systems available in the area. The retailer is obliged to collect the old equipment free-of-charge when the customer buys a new equivalent equipment. This is to encourage correct recycling/disposal. Appropriate waste sorting for the subsequent recycling, treatment and disposal in an environmentally sound way of the disused equipment avoids negative effects on the environment or human health and favours the re-use or recycling of the equipment's materials.

As an alternative to the printed instructions, a digital version is available upon request through www.telecoautomation.com.

The manufacturer, Teleco Automation s.r.l, declares that the type of radio equipment is compliant with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU compliance declaration is available at the following Internet address: www.telecoautomation.com/ce. In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.





**IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU DE METTRE EN FONCTION L'APPAREIL.
CONSERVEZ LES NOTICES POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.**

INSTALLATION DU PRODUIT

Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareillages électriques. Une installation non conforme, un mauvais réglage ou une altération inadéquate du produit pourraient entraîner des incendies, chocs électriques et blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient survenir à cause d'une mauvaise installation ou d'une utilisation non conforme du produit. Fixez les câbles d'alimentation avec un serre-câble, car une déconnexion de la borne peut se révéler dangereuse.

LIEU ET MODALITÉ D'INSTALLATION

Le produit doit être installé en suivant exactement les indications suivantes : il **doit** être installé sur une surface qui ne peut pas s'endommager en raison de températures élevées ; il **doit** être positionné dans un lieu suffisamment aéré ; il **ne doit** pas être installé à l'extérieur et ne doit pas être soumis aux conditions atmosphériques ; il **NE PEUT PAS** être enfermé hermétiquement ; il **doit** être positionné en fixant le boîtier verticalement avec les passe-câbles vers le bas ; les câbles de connexion **doivent** être protégés contre les collisions accidentelles en utilisant des conduits ou des tuyaux de raccordement ; **ne pas** couvrir le produit ; **ne pas** utiliser ou placer des substances/matériaux inflammables à proximité du produit.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 110V/240Vac et pour le raccordement de terre. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur omnipolaire (32A) avec une ouverture des contacts de minimum 3,5 mm. Installer **tous les dispositifs de sécurité requis** et utiliser des matériaux de branchement aptes à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité électrique. Maintenir physiquement éloignés les câbles 110V/240Vac des câbles basse tension. Les câbles de connexion doivent avoir une section adéquate à la charge appliquée et doivent avoir une caractéristique nominale de température T de 90°C. Le tableau ci-dessous montre (approximativement) les valeurs de résistance et de courant maximal d'un câble électrique de cuivre en fonction de sa section :

Section (mm ²)	R (ohm/Km)	Courant max. (A)
1	19.5	5
1.5	13.3	10
2.5	7.98	16
4	4.95	26
6	3.30	32

Un dispositif de déconnexion (In=32A) facilement accessible doit être incorporé dans le câblage de l'installation du bâtiment.

Le dispositif de coupure omnipolaire du secteur doit permettre la mise hors tension complète dans les conditions de surtension III.

Attention : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé seulement par le constructeur ou par son service technique ou par du personnel qualifié afin de prévenir tous risques.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

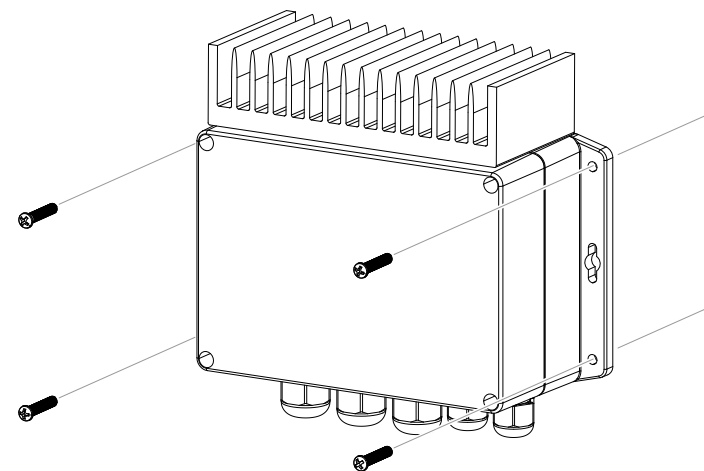
L'appareil NE DOIT PAS être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Les enfants NE doivent PAS jouer avec l'appareil. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur comment utiliser l'appareil en toute sécurité et d'avoir bien compris les dangers encourus. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées, avec des objets métalliques ou inflammables. Ne pas intervenir sur les composants à haute tension du produit lorsqu'il est alimenté. Ne pas toucher le dissipateur pendant 15 mins mini après arrêt. Utiliser l'appareillage seulement avec des charges dont le fonctionnement ne constitue pas un danger si elles restent activées en permanence. La réception radio du dispositif peut être affectée si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectriques créées par d'autres appareils émettant sur la même bande de fréquence ou si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil doit être confié à un personnel qualifié.

INFORMATIONS UTILISATEURS: en application de l'art. 14 de la DIRECTIVE 2012/19/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle barrée appliqué sur l'équipement ou sur son emballage indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté et traité séparément des autres déchets urbains en mélange. Prière de contacter sa mairie, ou une autorité locale, pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte séparée disponibles sur le territoire. Le revendeur est tenu de reprendre gratuitement l'équipement usagé lors de l'achat d'un équipement neuf équivalent, pour l'acheminer vers une filière de recyclage ou d'élimination agréée.

La collecte séparée de l'équipement hors d'usage en vue de son recyclage, de son traitement et de son élimination compatible avec l'environnement contribue à prévenir les effets indésirables sur l'environnement et la santé et favorise le réemploi et le recyclage des matériaux qui le constituent.

En plus du mode d'emploi sur papier, il est également possible de le consulter en version numérique, sur demande, via le site www.telecoautomation.com.

Le fabricant, Teleco Automation s.r.l., déclare que le type d'équipement radio est conforme avec la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: www.telecoautomation.com/ce. Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.





**WICHTIG! BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION ODER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS.
BETRIEBSANLEITUNG FÜR ZUKÜNFTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.**

INSTALLATION DES PRODUKTS

Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze bezüglich elektrischer Geräte installiert, in Betrieb gesetzt und regelmäßig gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung oder Modifikation des Produkts kann zu Brandfällen, elektrischem Schock und schweren Verletzungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßer Installation und Gebrauch verursacht werden. Binden Sie die Stromkabel mit einem Kabelbinder fest, da eine Trennung von der Klemme gefährlich sein kann.

MONTAGE

Das Produkt muss streng nach den folgenden Angaben angebracht werden: es muss auf eine hitzebeständige Oberfläche befestigt werden; es muss in einem gut belüfteten Raum installiert werden. Es darf nicht im Freien installiert werden und darf keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt sein; Es darf NICHT hermetisch verschlossen werden; es muss vertikal mit den Kabeldurchführungen nach unten befestigt werden.; die Anschlusskabel müssen vor Stößen geschützt werden indem geeignete Rohre verwendet werden; das Gerät darf nicht bedeckt werden; leicht entflammables Material darf nicht in unmittelbarer Nähe des Geräts verwendet oder gelagert werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Verbindungen müssen auf einphasigen Wechselstrom mit 110/240Vac und dem jeweiligen Masseanschluss ausgelegt sein. Für die Abtrennung vom Netz ist ein allpoliger Schalter (32A) mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3,5 mm zu verwenden. Für den Anschluss sind geeignete Materialien zu verwenden, die eine Isolierung entsprechend den geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen gewährleisten. Halten Sie die 110/240Vac Kabel getrennt von den Signalkabeln. Der Querschnitt der Verbindungskabel muss für die entsprechende Last geeignet dimensioniert sein und eine nominale Eigenschaft der Temperatur T von 90°C haben. Die folgende Tabelle zeigt (annähernd) die typischen Werte des maximalen Widerstands pro Km und der maximale tolerierbarer Strom eines Kupferkabels, je nach dessen Querschnitt:

Querschnitt (mm ²)	R (ohm/Km)	Max. Strom (A)
1	19.5	5
1,5	13.3	10
2,5	7.98	16
4	4.95	26
6	3.30	32

Eine leicht zugängliche Netztrenneinrichtung (In=32A) muss in die Gebäudeinstallationsverdrahtung eingebaut werden.

Die allpolige Netztrenneinrichtung muss eine vollständige Trennung unter Überspannungsbedingungen ermöglichen III.

Achtung: Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von technischem Personal oder einer qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu vermeiden.

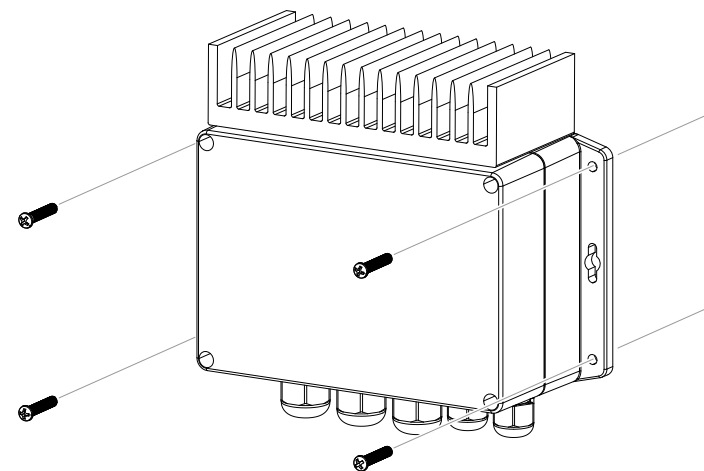
SICHERHEITSINFORMATIONEN

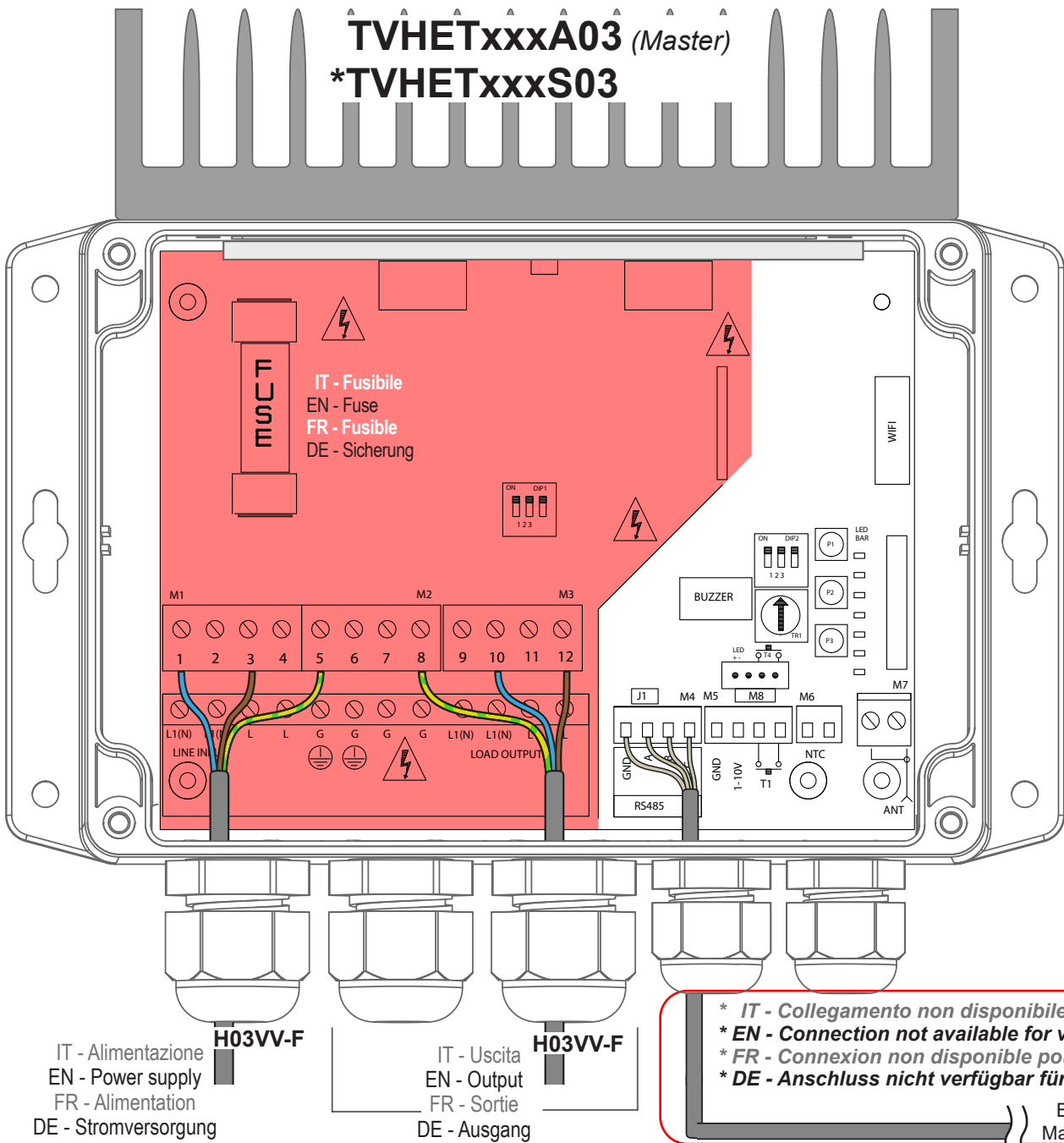
Das Gerät darf NICHT von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden. Kinder dürfen NICHT mit dem Gerät spielen. Das Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung oder den erforderlichen Kenntnissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und über die damit verbundenen Gefahren informiert sind. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, metallischen oder entflammaren Gegenständen. Arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe des Hochspannungsbereich wenn das Produkt an den Stromkreis angeschlossen ist. Warten Sie 15 Minuten nach dem Abschalten bevor Sie den Kühlkörper berühren. Verwenden Sie das Gerät nur mit Lasten die einen kontinuierlichen Betrieb in kompletter Sicherheit garantieren. Der Funkempfang des Geräts kann durch Funkstörungen durch andere Geräte in der Umgebung, die auf der gleichen Frequenz senden oder durch Abdeckung oder Abschirmung des Geräts durch Metallteile beeinträchtigt werden. Die Reinigung und Wartung des Geräts muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

BENUTZERINFORMATION: gemäß Art. 14 der RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt zu sammeln ist und nicht zusammen mit gemischten Abfällen aus privaten Haushalten entsorgt werden darf. Kontaktieren Sie bitte Ihre Gemeinde oder die örtliche Behörde für alle Informationen zu den in Ihrem Gebiet angebotenen Systemen zur getrennten Sammlung von Abfällen. Der Hersteller ist beim Kauf eines neuen gleichwertigen Geräts zur kostenlosen Rücknahme des Altgeräts verpflichtet, um es der korrekten Wiederverwertung/Entsorgung zuzuführen. Die korrekte getrennte Sammlung zur nachfolgenden Weiterleitung des Altgeräts zum Recycling, zur Aufbereitung und zur umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und erleichtert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Als Alternative zu den gedruckten Anleitungen ist auf Anfrage eine digitale Version über www.telecoautomation.com erhältlich.

Der Hersteller, Teleco Automation S.r.l., erklärt hiermit dass die Funk- Produktart der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Die EU Konformitätserklärung kann auf der folgenden Internetseite abgefragt werden: www.telecoautomation.com/ce. Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.





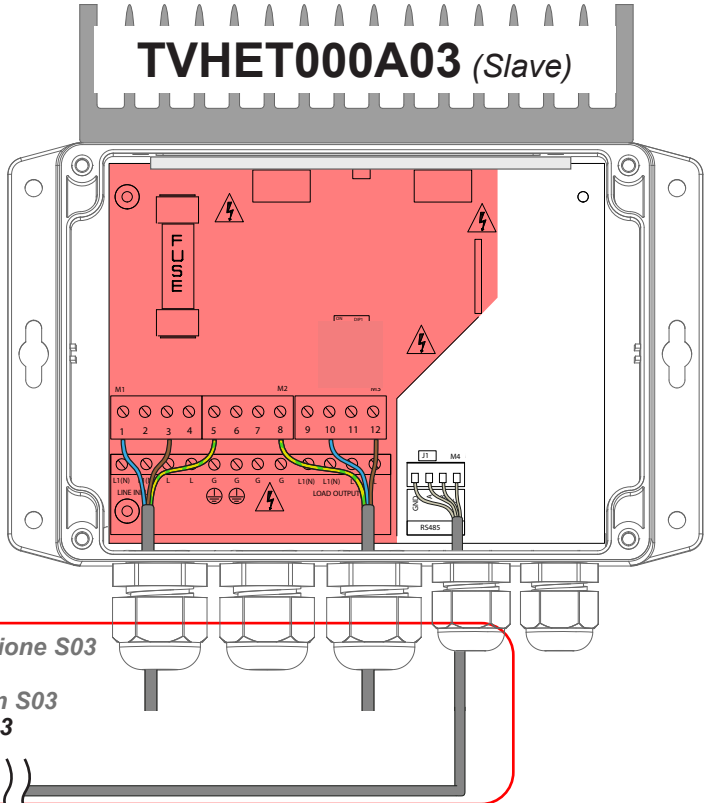
!

Non operare nelle zone ad alto voltaggio della scheda quando il prodotto è alimentato.

Do not operate in the high voltage area of the electronic board, when it is supplied.

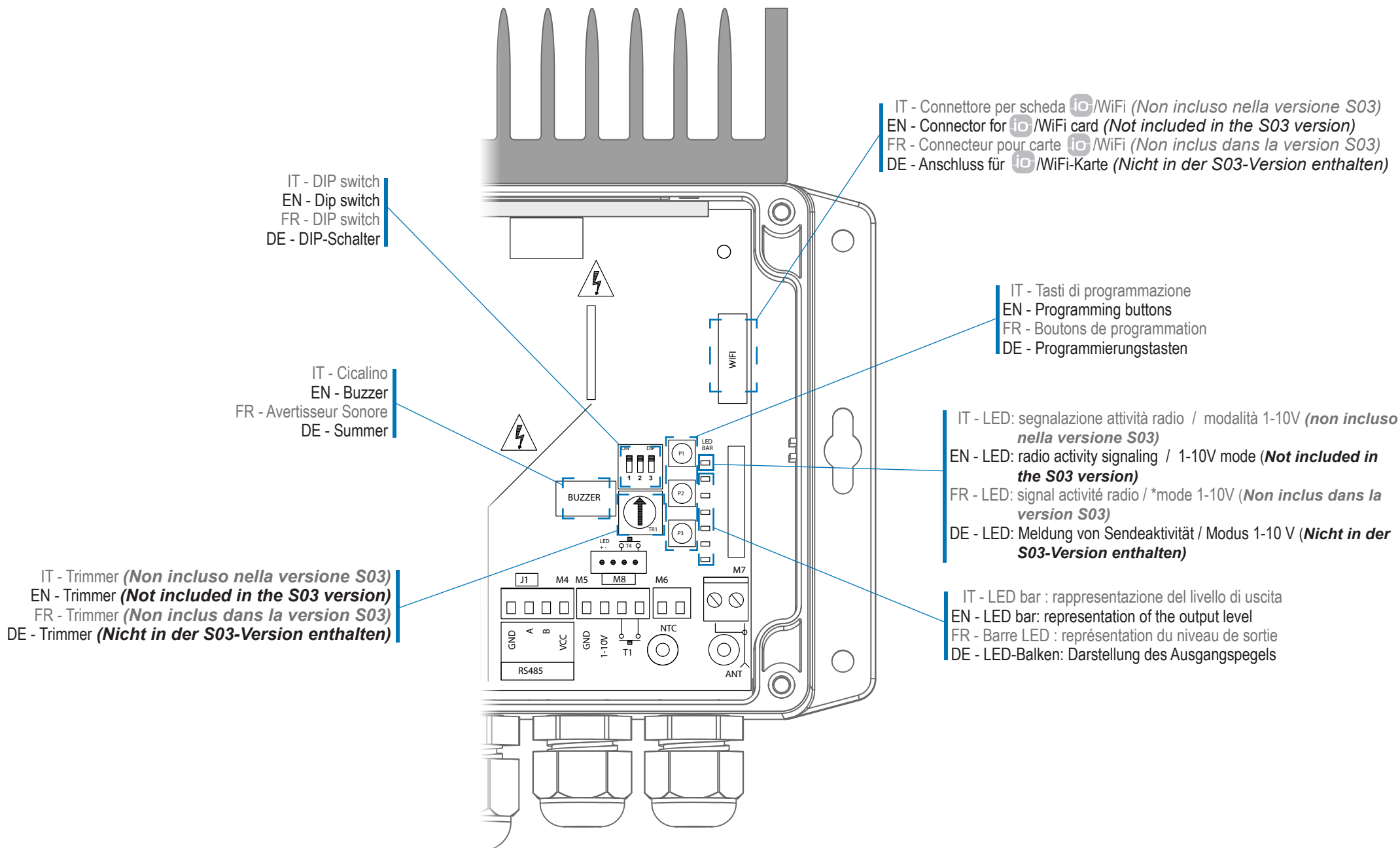
Ne pas intervenir sur les composants à haute tension du produit lorsqu'il est alimenté.

Arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe des Hochspannungsbereichs wenn das Produkt an den Stromkreis angeschlossen ist.



* IT - Collegamento non disponibile per la versione S03
* EN - Connection not available for version S03
* FR - Connexion non disponible pour la version S03
* DE - Anschluss nicht verfügbar für Version S03

}} BUS RS485
Master / Slave }}



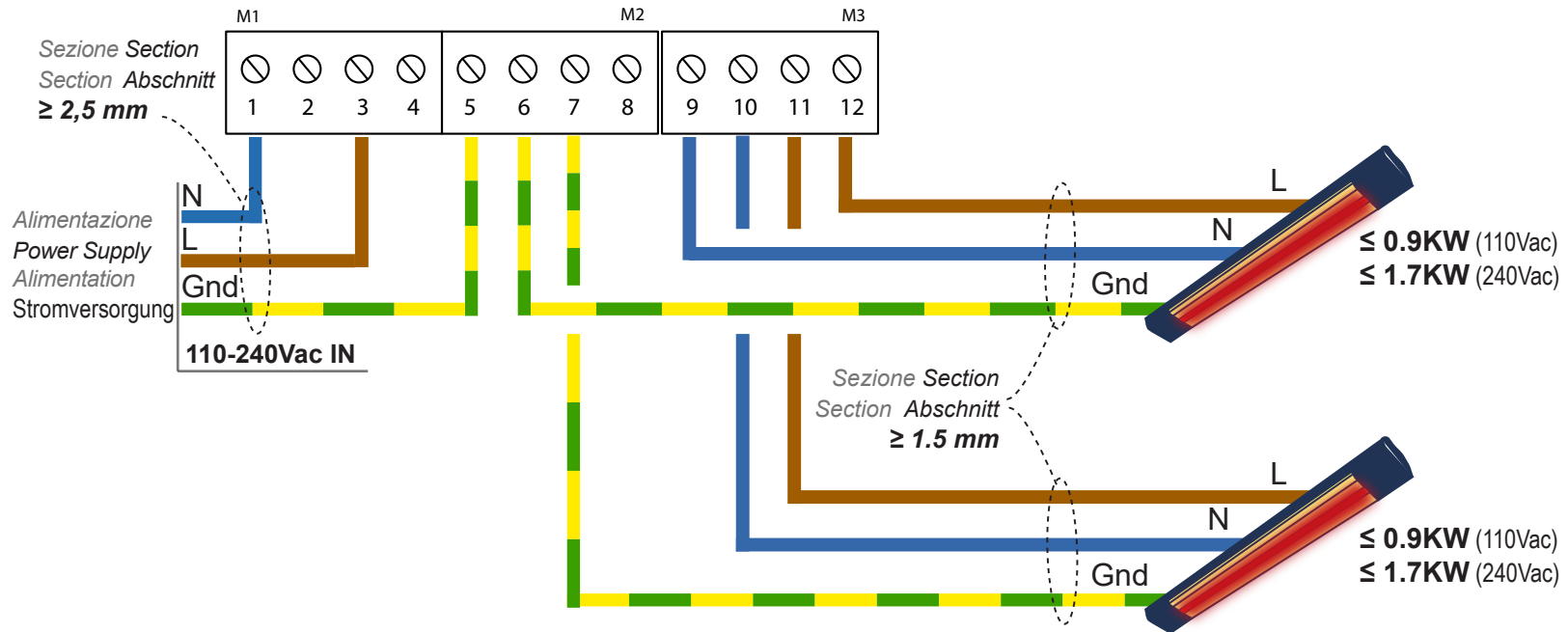
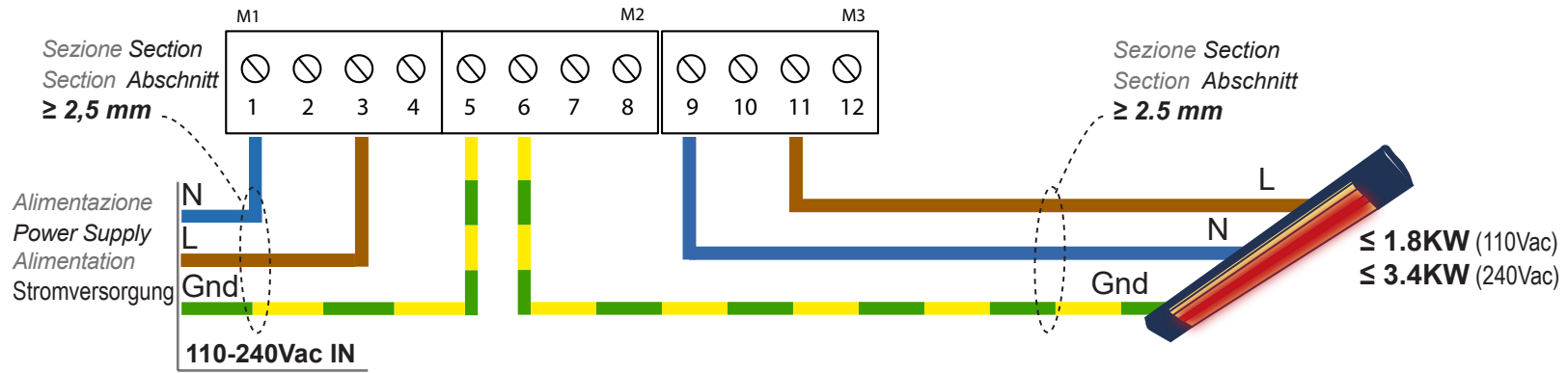
		IT	EN	FR	DE		
M1	1	ALIMENTAZIONE 110/240Vac (NEUTRO)	110/240Vac POWER SUPPLY (NEUTRAL)	ALIMENTATION 110/240Vac (NEUTRE)	110/240Vac STROMVERSORGUNG (NEUTRAL)		
	2	ALIMENTAZIONE 110/240Vac (NEUTRO)	110/240Vac POWER SUPPLY (NEUTRAL)	ALIMENTATION 110/240Vac (NEUTRE)	110/240Vac STROMVERSORGUNG (NEUTRAL)		
	3	ALIMENTAZIONE 110/240Vac (FASE)	110/240Vac POWER SUPPLY (LIVE)	ALIMENTATION 110/240Vac (PHASE)	110/240Vac STROMVERSORGUNG (PHASE)		
	4	ALIMENTAZIONE 110/240Vac (FASE)	110/240Vac POWER SUPPLY (LIVE)	ALIMENTATION 110/240Vac (PHASE)	110/240Vac STROMVERSORGUNG (PHASE)		
M2	5	TERRA COMUNE	GROUND COMMON	TERRE	MASSE		
	6						
	7						
	8						
M3	9	USCITA 1a (NEUTRO)	OUTPUT 1a (NEUTRAL)	SORTIE 1a (NEUTRE)	AUSGANG 1a (NEUTRAL)		
	10	USCITA 1b (NEUTRO)	OUTPUT 1b (NEUTRAL)	SORTIE 1b (NEUTRE)	AUSGANG 1b (NEUTRAL)		
	11	USCITA 1a (FASE)	OUTPUT 1a (LIVE)	SORTIE 1a (PHASE)	AUSGANG 1a (PHASE)		
	12	USCITA 1b (FASE)	OUTPUT 1b (LIVE)	SORTIE 1b (PHASE)	AUSGANG 1b (PHASE)		
*M4	RS485	GND	BUS Master / Slave	GND	BUS Master / Slave	GND	BUS Master / Slave
		A		A		A	
		B		B		B	
		VCC		VCC		VCC	
*M5	GND	MODALITÀ 1-10V	1-10V MODE	MODE 1-10V	MODUS 1-10 V		
	1-10V						
M5	T1	INGRESSO PULSANTE (N.A.)	PUSHBUTTON INPUT (N.O.)	ENTRÉE POUR BOUTON-POUSSOIR (N.O)	EINGANG MANUELLER TASTER (Schließer)		
	T1						
*M6	NTC	INGRESSO SONDA DI TEMPERATURA	TEMPERATURE PROBE INPUT	ENTRÉE POUR SONDE DE TEMPÉRATURE	EINGANG TEMPERATURSENSOR		
	NTC						
M7	ANT	ANTENNA	ANTENNA				
	ANT						
*M8	LED +	USCITA INDICATORE LED (+)	LED INDICATOR OUTPUT (+)	SORTIE INDICATEUR LED (+)	LED-ANZEIGE AUSGANG (+)		
	LED -	USCITA INDICATORE LED (-)	LED INDICATOR OUTPUT (-)	SORTIE INDICATEUR LED (-)	LED-ANZEIGE AUSGANG (-)		
	T4	INGRESSO PULSANTE (N.A.)	PUSHBUTTON INPUT (N.O.)	ENTRÉE POUR BOUTON-POUSSOIR (N.O)	EINGANG MANUELLER TASTER (Schließer)		
	T4						

* IT - Non incluso nella versione S03

* EN - Not included in the S03 version

* FR - Non inclus dans la version S03

* DE - Nicht in der S03-Version enthalten

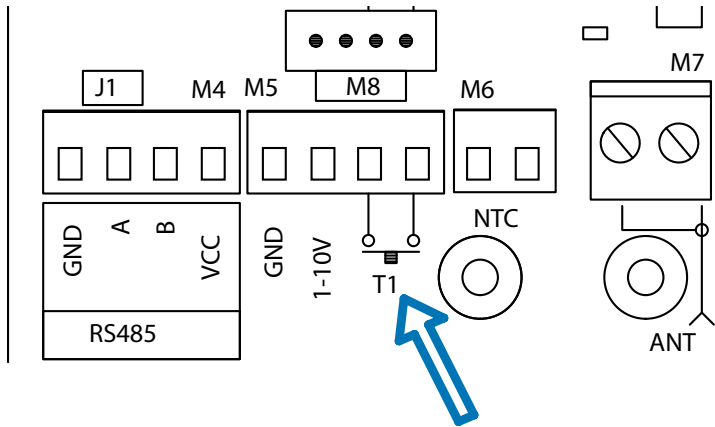


1.5

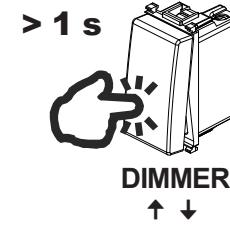
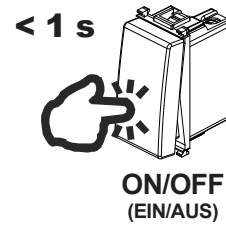
IT - CONTROLLO DA PULSANTE FR - BOUTON DE COMMANDE

EN - BUTTON CONTROL DE - STEUERUNG ÜBER TASTE

IT - È possibile aggiungere un controllo da pulsante esterno per accensione, spegnimento e dimmerazione del carico (anche con funzione timer par. 1.6).
 EN - It is possible to add an external button for switching on, off and dimming the load (also with timer function par. 1.6).
 FR - Il est possible d'ajouter un bouton de commande extérieur pour l'allumage, l'extinction et la variation de la charge (également avec fonction timer, par. 1.6).
 DE - Es ist möglich, eine externe Taste zum Ein- und Ausschalten und Dimmen der Last hinzuzufügen (auch mit Timer-Funktion, Abs. 1.6).



IT - PULSANTE N.A.
 EN - N.O. BUTTON
 FR - BOUTON NO
 DE - N.O. TASTE

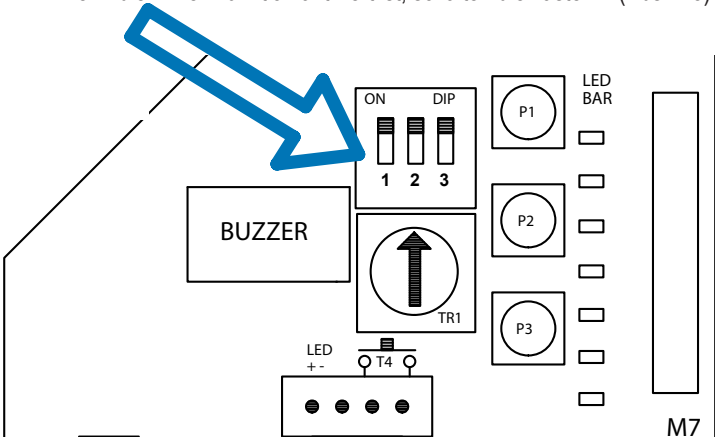


1.6

IT - FUNZIONE TIMER FR - FONCTION MINUTERIE

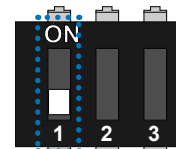
EN - TIMER FUNCTION DE - TIMER-FUNKTION

IT - Quando viene abilitata la funzione timer, il pulsante T1 (par. 1.5) e la funzione PIR spegnerà il carico alla scadenza del timer impostato (15 o 30 min).
 EN - When the timer function is enabled, button T1 (par. 1.5) and PIR mode will switch off load when the set timer expires (15 or 30 min).
 FR - Quand la fonction timer est activée, le bouton T1 (par. 1.5) et la fonction PIR éteindront la charge à l'expiration du délai paramétré (15 ou 30 min).
 DE - Wenn die Timer-Funktion aktiviert ist, schalten die Taste T1 (Abs. 1.5) und die PIR-Funktion die Last aus, wenn der eingestellte Timer abgelaufen ist (15 oder 30 Minuten).



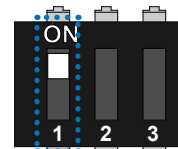
IT - Durata del timer per bottone T1 e funzione PIR
 EN - Duration of timer for T1 button and PIR mode
 FR - Délai du timer pour le bouton T1 et la fonction PIR
 DE - Dauer des Timers für die Taste T1 und die PIR-Funktion

15 min



DIP1 ► OFF

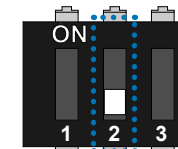
30 min



DIP1 ► ON

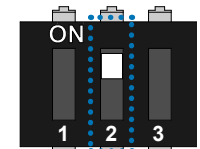
IT - Abilitazione timer per pulsante T1 e funzione PIR
 EN - Timer enabling for T1 Button and PIR mode
 FR - Activation du timer pour le bouton T1 et la fonction PIR
 DE - Aktivierung des Timers für die Taste T1 und die PIR-Funktion

OFF

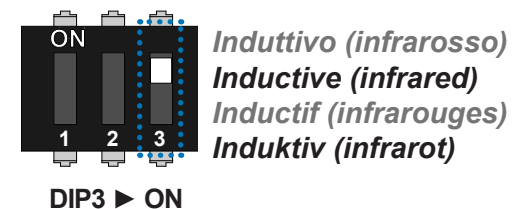
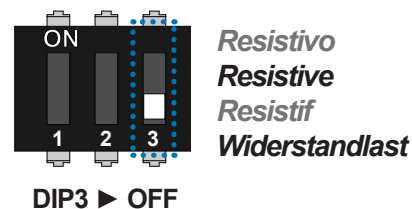
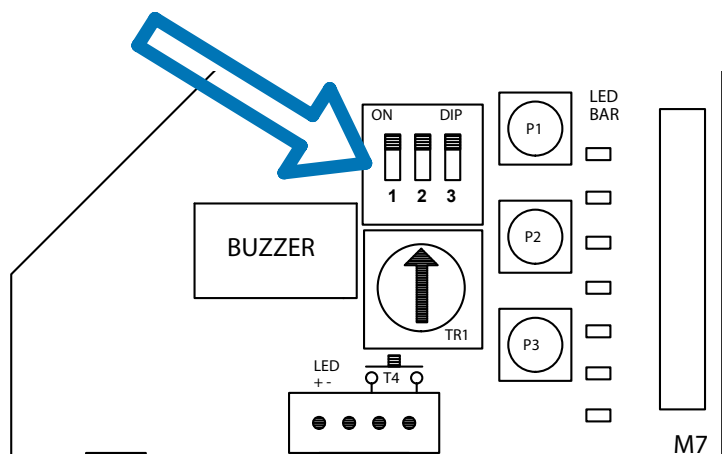


DIP2 ► OFF

ON



DIP2 ► ON



- IT - Se impostato su "infrarosso" (DIP3 in ON) alla ricezione di un comando il dispositivo attiva il carico in modo graduale ("soft start"), per prolungare la vita del riscaldatore.
- EN - If Infrared Heater is selected (DIP3 in ON position), upon a command is received, the device activates the load with a "soft start", for extending the lifetime of the heater.
- FR - Si "infrarouge" est sélectionné (DIP3 sur ON), lors de la réception d'une commande d'allumage, la fonction "soft start" est activée pour prolonger la durée de vie du chauffage.
- DE - Wenn Infrarotheizungen ausgewählt sind (DIP3 in Position EIN) und ein Befehl empfangen wird, startet das Gerät im „Soft Modus“ um die Lebensdauer des Heizers zu verlängern.

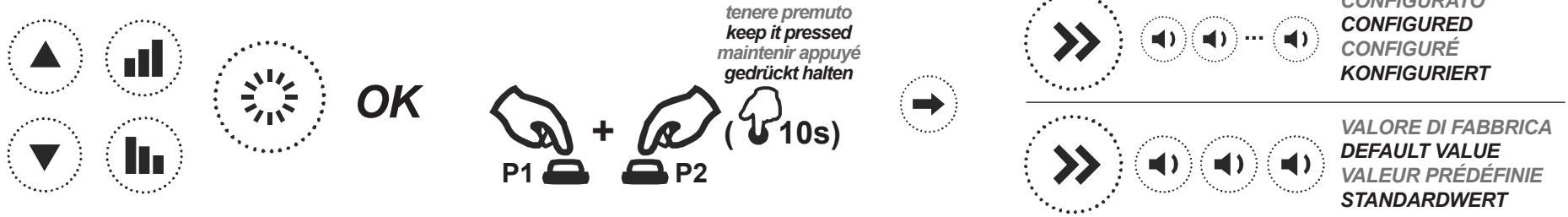
1.8

IT - CONFIGURAZIONE DEL VALORE MINIMO DI CARICO (RISCALDATORI RESISTIVI, DIP3 = OFF)

EN - CONFIGURATION OF THE MINIMUM LEVEL OF LOAD (RESISTIVE HEATERS, DIP3 = OFF)

FR - CONFIGURATION DU NIVEAU LE PLUS BAS DE LA CHARGE (APPAREILS DE CHAUFFAGE RÉISTIFS, DIP3 = OFF)

DE - EINSTELLUNG DES MINIMALWERTS DER LAST (WIDERSTANDSHEIZUNGEN, DIP3 = AUS)



tenere premuto
keep it pressed
maintenir appuyé
gedrückt halten

IT - Regolare il livello minimo desiderato. Premere i tasti **P1 e P2** e tenere premuto per **10 s**.
 EN - Adjust the desired minimum level. Press the buttons **P1 and P2** and keep pressed for **10 s**.
 FR - Réglez la valeur minimum souhaitée. Appuyez sur les boutons **P1 et P2** et maintenir appuyé pendant **10 s**.
 DE - Regeln Sie die Helligkeit auf den gewünschten Wert. **P1 und P2** und **10 S** lang gedrückt halten.

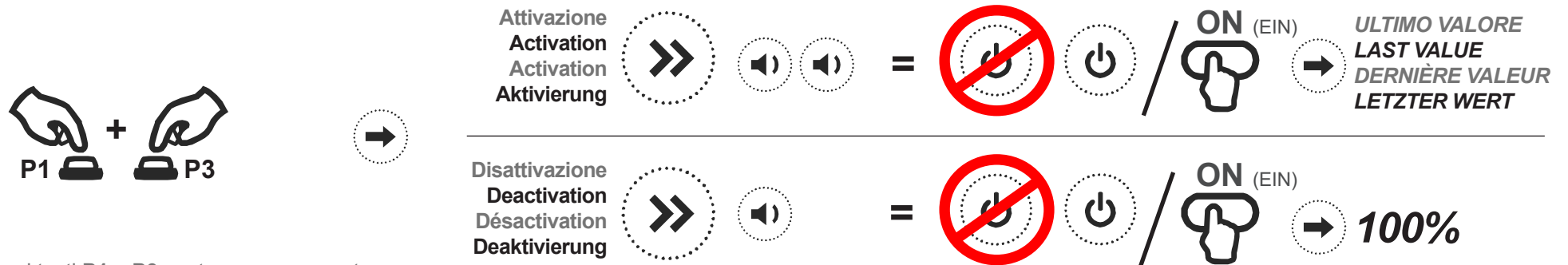
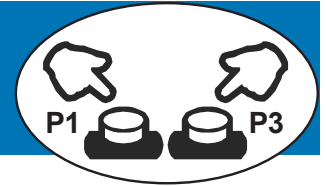
1.9

IT - ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE MEMORIA DELL'ULTIMO VALORE DI CARICO

EN - ACTIVATION/DEACTIVATION OF THE MEMORY OF THE LAST LOAD VALUE

FR - ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE LA MÉMOIRE DE LA DERNIÈRE VALEUR DE CHARGE

DE - AKTIVIERUNG/ DEAKTIVIERUNG SPEICHERUNG LETZTER WERT DER LAST INTENSITÄT



IT - Premere i tasti **P1 e P3** contemporaneamente.
 EN - Press the buttons **P1 and P3** at the same time.
 FR - Appuyez en même temps sur le boutons **P1 et P3**.
 DE - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **P1 und P3**.



IT - Attraverso la modalità 1-10V è possibile controllare il carico tramite una tensione applicata ai terminali in logica standard 1-10V (**Funzione non inclusa nella versione S03**).

EN - Through the 1-10V mode it is possible to control the load by applying a voltage to the terminals in standard 1-10V logic (**Function not included in the S03 version**).

FR - Avec le mode 1-10V il est possible de commander la charge en appliquant une tension aux terminaux dans une logique standard 1-10V (**Non inclus dans la version S03**).

DE - Mit dem Modus 1-10 V ist es möglich, die Last durch eine an die Klemmen angelegte Spannung in Standard-Logik 1-10 V zu steuern (**Nicht in der S03-Version enthalten**).

	<i>mantenere premuto per 2s</i> <i>keep it pressed for 2s</i> <i>maintenir appuyé 2s</i> <i>2s gedrückt halten</i>			IT - Conferma cambio modalità EN - Mode change confirmation FR - Confirmation changement de mode DE - Bestätigung Moduswechsel
*** 			* CONTROLLO ESCLUSIVO * EXCLUSIVE CONTROL * COMMANDE EXCLUSIVE * EXKLUSIVE STEUERUNG	
X4 			** CONTROLLO CONTEMPORANEO ** CONTEMPORARY CONTROL ** COMMANDE SIMULTANÉE ** GLEICHZEITIGE STEUERUNG	

* IT - Il carico viene controllato esclusivamente, trasmettitori, pulsante, timer e controllo automatico della temperatura sono disabilitati.

* EN - The load is controlled exclusively, transmitters, button, timer and automatic temperature control are disabled.

* FR - La charge est commandée exclusivement, les émetteurs, le bouton, le timer et le contrôle automatique de la température sont désactivés.

* DE - Die Last wird exklusiv gesteuert, Sender, Taste, Timer und automatische Temperatursteuerung sind deaktiviert.

** IT - Il carico può essere controllato contemporaneamente da tutti i comandi.

** EN - The load can be controlled simultaneously via all commands.

** FR - La charge peut être commandée simultanément par toutes les commandes.

** DE - Die Last kann gleichzeitig über alle Befehle gesteuert werden.

*** IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press.

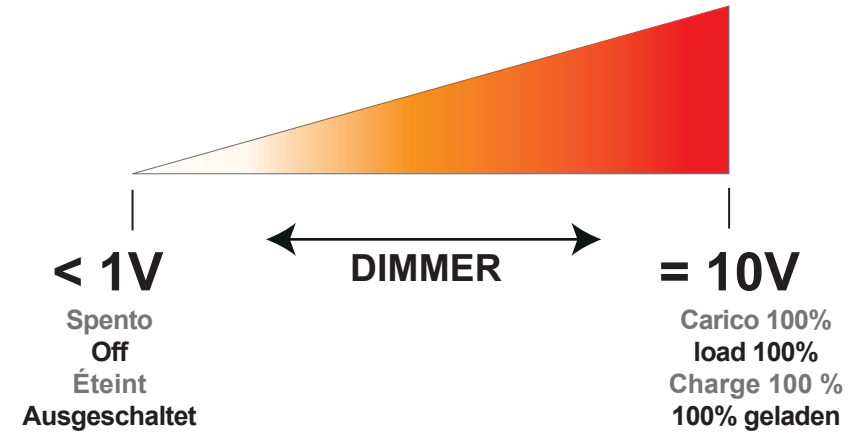
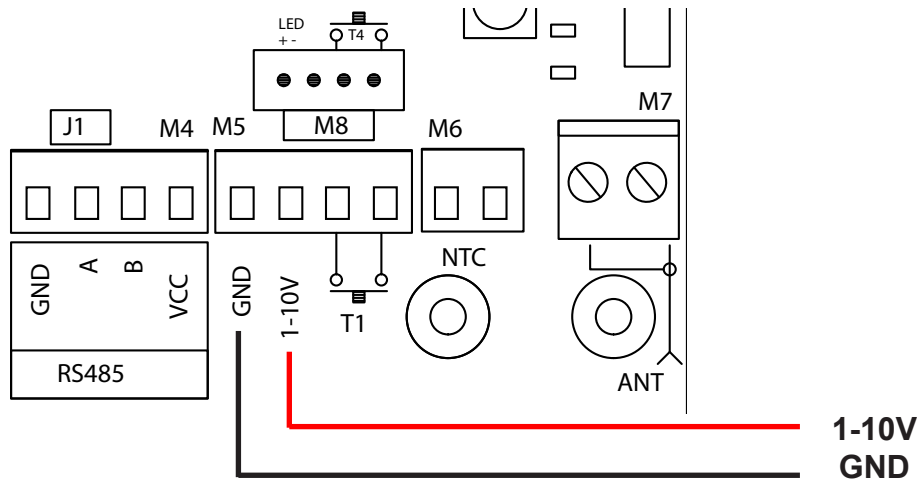
FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

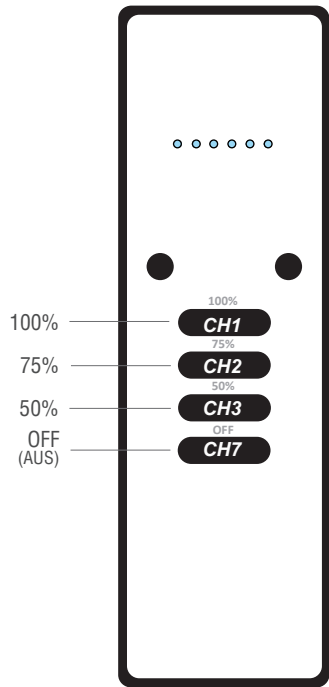
2.2

IT - COLLEGAMENTO TERMINALI PER 1-10V
FR - CONNEXION AUX TERMINAUX POUR 1-10V

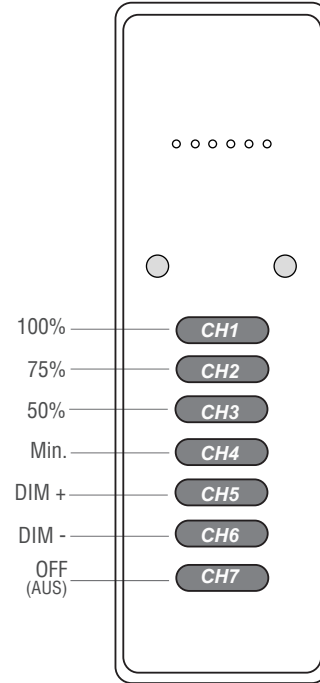
EN - 1-10V TERMINAL CONNECTION
DE - ANSCHLUSS DER KLEMMEN FÜR 1-10 V

IT - Funzione non inclusa nella versione S03
EN - Function not included in the S03 version
FR - Non inclus dans la version S03
DE - Nicht in der S03-Version enthalten

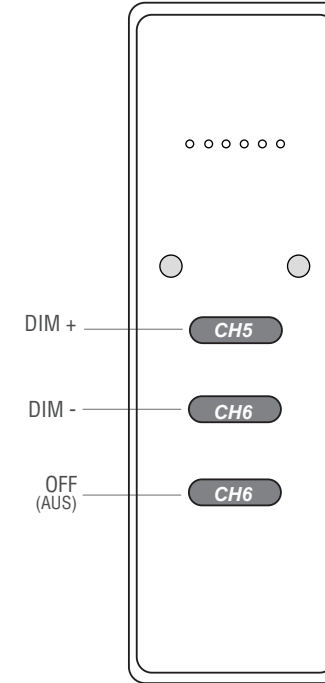
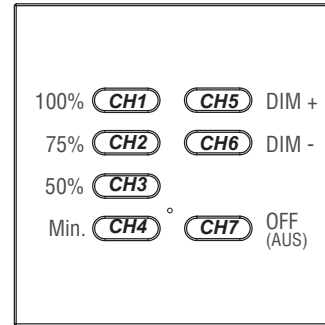




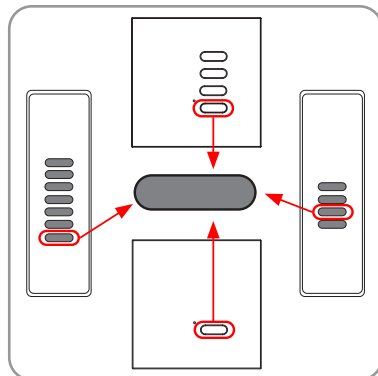
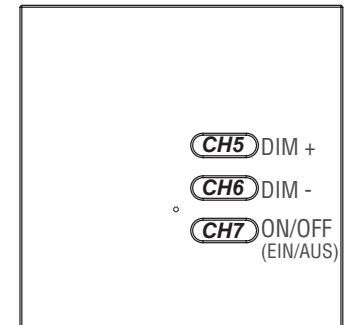
IT - Trasmittitore 4/24 canali
EN - 4/24 channels Transmitter
FR - Émetteur à 4/24 canaux
DE - 4/24-Kanal Sender



IT - Trasmittitore 7/42 canali
EN - 7/42 channels transmitter
FR - Émetteur à 7/42 canaux
DE - 7/42-Kanal Sender





















































IT - Trasmittitore 3/6/18 canali
EN - 3/6/18 channels transmitter
FR - Émetteur à 3/6/18 canaux
DE - 3/6/18-Kanal Sender



IT - Canale **singolo** di comando: funzione **ON**, **OFF** oppure **ON/OFF/DIM**
 EN - **Single** command channel: function **ON**, **OFF** or **ON/OFF/DIM**
 FR - Canal **individuel** de commande: fonction **ON**, **OFF** ou **ON/OFF/DIM**
 DE - **Einzel-** Kanal für Befehle: Funktion **EIN**, **AUS** oder **EIN/AUS/DIM**



IT - TIPO DI MEMORIZZAZIONE EN - TYPE OF MEMORIZATION FR - TYPE DE MÉMORISATION DE - EINLERNUNGSART		 <i>tenere premuto</i> <i>keep it pressed</i> <i>maintenir appuyé</i> <i>gedrückt halten</i>	 <i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauerton</i>	
IT - Trasmettitore 7/42 canali EN - 7/42 channels transmitter FR - Emetteur à 7/42 canaux DE - 7/42-Kanal Sender	* x1	  		
IT - Trasmettitore 4/24 canali EN - 4/24 channels transmitter FR - Emetteur à 4/24 canaux DE - 4/24-Kanal Sender	* x2	   		
IT - 1 tasto: EN - 1 button: FR - 1 bouton: DE - 1 Taste:  < 1 s  > 1 s ON/OFF (EIN/AUS) DIMMER ↑ ↓	* x3	    	IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.	    <i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i>
IT - Trasmettitore 3/6/18 canali EN - 3/6/18 channels transmitter FR - Emetteur à 3/6/18 canaux DE - 3/6/18-Kanal Sender	* x4	     		
IT - 1 tasto con funzione ON EN - 1 button with function ON FR - 1 bouton avec fonction ON DE - 1 Taste mit Funktion EIN	* x5	      		
IT - 1 tasto con funzione OFF EN - 1 button with function OFF FR - 1 bouton avec fonction OFF DE - 1 Taste mit Funktion AUS	* x6	       		
IT - Funzione PIR EN - PIR mode FR - Fonction PIR DE - PIR-Funktion	* x7	        		

* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

3.2

IT - CANCELLAZIONE CODICI RADIO
FR - SUPPRESSION DES CODES RADIO
EN - RADIO CODES DELETION
DE - LÖSCHUNG VON SENDEKANÄLEN


IT - TIPO DI CANCELLAZIONE EN - TYPE OF DELETION FR - TYPE DE SUPPRESSION DE - LÖSCHUNGSART	P2	 <i>tenere premuto</i> <i>keep it pressed</i> <i>maintenir appuyé</i> <i>gedrückt halten</i>	 <i>suono intermittente</i> intermittent sound <i>son intermittent</i> intermittierender Ton	<i>suono continuo</i> continuous sound <i>son continu</i> Dauerton
IT - Singolo codice radio EN - Single radio code FR - Un seul code radio DE - Einzelner Sendekanal	* x1	 	IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.	
IT - Tutti i codici radio EN - All the radio codes FR - Tous les codes radio DE - Alle Sendekanäle	* x2	 (10 s)	 <i>suono intermittente</i> intermittent sound <i>son intermittent</i> intermittierender Ton	

* **IT -** Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN -** The buzzer will make a beep each press. **FR -** L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE -** Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

3.3

IT - MODIFICA DEI VALORI PREIMPOSTATI DI UN TRASMETTITORE 7/42 CANALI
EN - MODIFICATION OF THE PRESET VALUES OF A 7/42 CHANNEL TRANSMITTER
FR - MODIFICATION DES VALEURS PRÉRÉGLÉES D'UN ÉMETTEUR 7/42 CANAUX
DE - ÄNDERUNG DER VOREINGESTELLTEN WERTE EINES 7/42-KANAL SENDERS


IT - Se un trasmettitore con valori modificati viene usato nella memorizzazione remota (2.4), il trasmettitore aggiunto avrà gli stessi valori modificati.
EN - If any transmitter with modified values is used in the remote memorization (2.4), the added transmitter will have the same modified values.
FR - Si un émetteur avec valeurs modifiées est utilisé dans la mémorisation via radio (2.4), l'émetteur ajouté aura les mêmes valeurs modifiées.
DE - Wenn ein Sender mit geändertem Wert für die Fern- Einlernung (2.4) verwendet wird, wird der Sender dieselben geänderten Werte haben.

1 		2 		3 	 OUT OFF OUT ON <i>suono continuo</i> continuous sound <i>son continu</i> Dauerton
--------------	--	--------------	--	--------------	---

IT - 1. Premere il tasto relativo al valore da modificare (CH1..CH4). 2. Regolare il valore con i tasti CH5 e CH6. 3. Premere e tenere premuto CH7 per 5s.
EN - 1. Press the button relative to the value to modify (CH1..CH4). 2. Adjust the value with buttons CH5 and CH6. 3. Press CH7 and keep it pressed for 5s.
FR - 1. Appuyer sur le bouton concernant la valeur à modifier (CH1..CH4). 2. Régler la valeur grâce aux boutons CH5 et CH6. 3. Appuyer et maintenir appuyé CH7 pour 5s.
DE - 1. Drücken Sie die Taste bezüglich des zu ändernden Werts (CH1..CH4). 2. Stellen Sie den Wert mit den Tasten CH5 und CH6 ein. 3. CH7 drücken und halten Sie 5s.

3.4

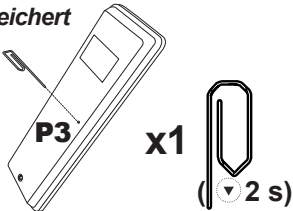








IT - MEMORIZZAZIONE REMOTA NUOVO TRASMETTITORE DA UN TRASMETTITORE GIÀ MEMORIZZATO

EN - REMOTE NEW TRANSMITTER MEMORIZATION USING A PREVIOUSLY MEMORIZED TRANSMITTER

FR - MÉMORISATION À DISTANCE D'UN NOUVEL ÉMETTEUR À PARTIR D'UN ÉMETTEUR DÉJÀ MÉMORISÉ

DE - FERNSPEICHERUNG EINES NEUEN SENDERS VON EINEM BEREITS PROGRAMMIERTEN SENDER



<p><i>memorizzato</i> <i>memorized</i> <i>mémorisé</i> <i>gespeichert</i></p> 	<p>TIME OUT 5s</p> <p><i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauer-ton</i></p>   <p><i>memorizzato</i> <i>memorized</i> <i>mémorisé</i> <i>gespeichert</i></p> 	<p>1 s</p> 	<p>TIME OUT 5s</p> <p><i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauer-ton</i></p>   <p><i>nuovo</i> <i>new</i> <i>nouveau</i> <i>neu</i></p> 	<p><i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i></p> 
<p>IT - Premere il tasto P3 e mantenerlo premuto per 2s. EN - Press the button P3 and keep it pressed for 2s. FR - Appuyer sur le bouton P3 et le maintenir enfoncé pendant 2 s. DE- Die Taste P3 drücken und 2 s lang gedrückt halten.</p>	<p>IT - Entro 5s premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. EN - Within 5s press the button of the transmitter relative to the code to memorize. FR - Dans un délai de 5 s, appuyer sur le bouton de l'émetteur correspondant au code à mémoriser. DE - Innerhalb von 5 s die Taste am Sender drücken, die dem zu speichernden Code entspricht.</p>		<p>IT - Entro 5s premere il tasto del nuovo trasmettitore. EN - Within 5s press the button of the new transmitter. FR - Dans un délai de 5 s, appuyer sur le bouton du nouvel émetteur. DE - Innerhalb von 5 s die Taste am neuen Sender drücken.</p>	<p>IT - Memorizzazione confermata. EN - Memorization confirmed. FR - Mémorisation confirmée. DE - Speicherung bestätigt.</p>

3.5

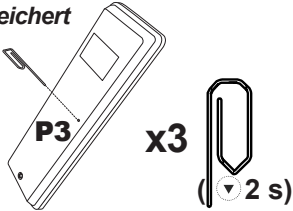






IT - CANCELLAZIONE REMOTA DI UN CODICE RADIO

FR - SUPPRESSION À DISTANCE D'UN CODE RADIO

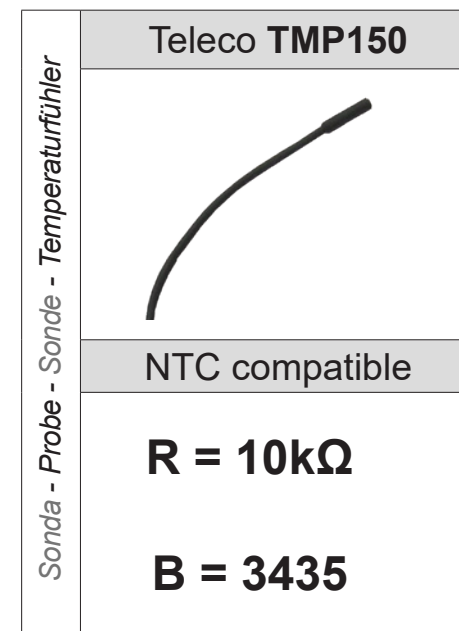
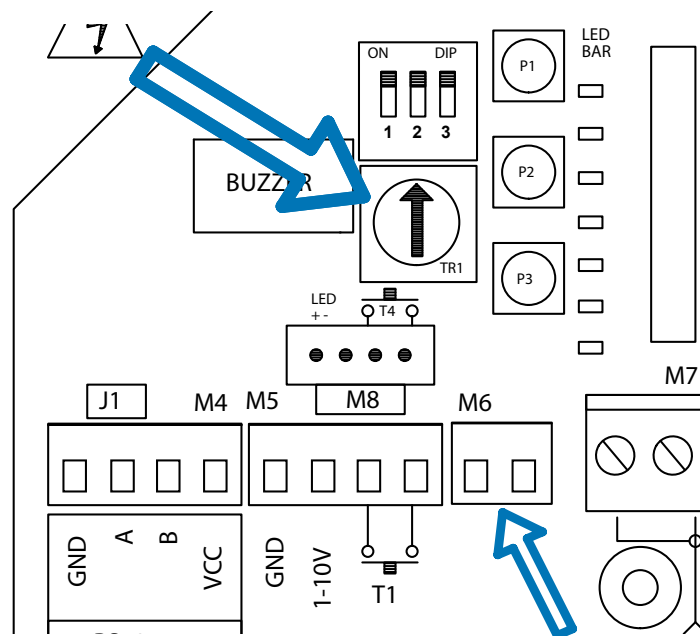
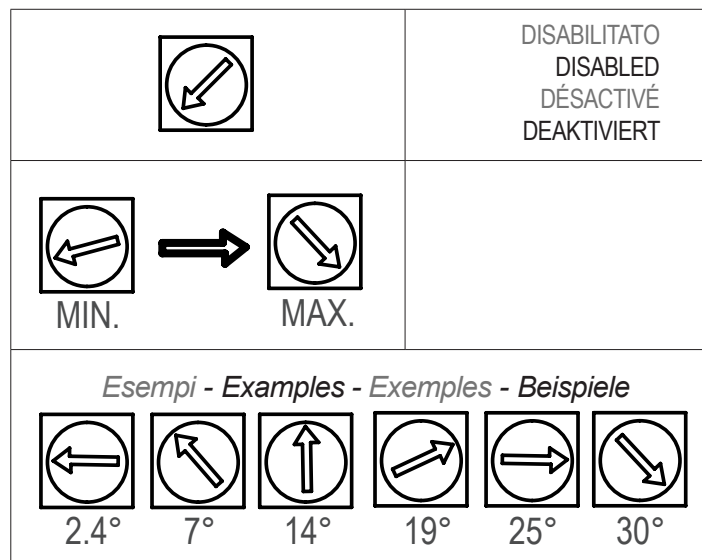
EN - REMOTE DELETION OF A RADIO CODE

DE - FERN- LÖSCHUNG EINES SENDEKANALS



<p><i>memorizzato</i> <i>memorized</i> <i>mémorisé</i> <i>gespeichert</i></p> 	<p><i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauer-ton</i></p> 	<p>1 s</p> 	<p>TIME OUT 5s</p> <p><i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i></p>   <p><i>da cancellare</i> <i>to delete</i> <i>à supprimer</i> <i>zu löschen</i></p> 	<p><i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauer-ton</i></p> 
<p>IT - Premere il tasto P3 3 volte e mantenerlo premuto per 2s. EN - Press the button P3 3 times and keep it pressed for 2s. FR - Appuyer 3 fois sur le bouton P3 et le maintenir enfoncé pendant 2 s. DE- Die Taste P3 3 Mal drücken und 2 s lang gedrückt halten.</p>			<p>IT - Entro 5s premere il tasto relativo al codice da cancellare. EN - Within 5s press the button relative to the code to delete. FR - Dans un délai de 5 s, appuyer sur le bouton correspondant au code à supprimer. DE - Innerhalb von 5 s die Taste, die dem zu löschenden Code entspricht, drücken.</p>	<p>IT - Cancellazione completata. EN - Deletion completed. FR - Suppression effectuée. DE - Löschung abgeschlossen.</p>

IT - Funzione non inclusa nella versione S03
EN - Function not included in the S03 version
FR - Non inclus dans la version S03
DE - Nicht in der S03-Version enthalten



IT - Per attivare la funzione di controllo automatico della temperatura, ruotare il trimmer in senso orario. La funzione è attivabile solo se la sonda di misurazione è collegata alla scheda. All'attivazione la scheda emette un bip. Quando la funzione di controllo è attivata e la temperatura dell'ambiente supera la soglia impostata, il carico viene spento e la centrale ignora i successivi comandi radio, segnalandoli con dei bip. Quando la temperatura scende sotto la soglia impostata, la centrale accende il carico al valore che aveva prima dello spegnimento. Per disattivare la funzione, ruotare il trimmer in senso antiorario fino alla posizione minima.

EN - To activate the automatic temperature control function, turn the trimmer clockwise. The function can be activated only if the temperature probe is connected to the unit. At the activation the control unit sounds one beep. When the function is activated and the room temperature exceed the set temperature, the control unit turns the load off and ignores the next radio commands, indicating this condition with beeps. When the temperature is lower than the set threshold, the control unit turns the load on at the value it had before the swithcing off. To deactivate the function, turn the trimmer counter-clockwise, up to the minimum position.

FR - Pour activer la fonction de contrôle automatique de la température, tourner le potentiomètre dans le sens horaire. La fonction ne peut être activée uniquement si une sonde de température est connectée à la centrale. Lors de l'activation, la centrale émet un bip. Quand la fonction est activée et que la température de la pièce dépasse la température de consigne, la centrale coupe le chauffage et ignore les prochaines commandes radio, en le signalant par des bips. Lorsque la température de la pièce est inférieure à la température de consigne, la centrale allume le chauffage à la valeur précédente. Pour désactiver la fonction, tourner le potentiomètre dans le sens anti-horaire, jusqu'à la butée.

DE - Um die automatische Steuerung der Temperatur zu aktivieren, drehen Sie den Trimmer im Uhrzeigersinn. Die Funktion ist nur aktiv wenn der Temperaturfühler an der Einheit angeschlossen ist. Bei der Aktivierung gibt die Einheit einen Ton aus. Wenn die Steuerungsfunktion aktiviert ist und die Raumtemperatur über die programmierte Temperatur hinaussteigt schaltet sich der Dimmer aus und die Einheit ignoriert die darauffolgenden Funkbefehle und bestätigt dies mit Tönen. Wenn die Raumtemperatur unter die programmierte Temperatur sinkt werden die Einstellungen vor dem Abschalten wieder hergestellt. Um die Temperatursteuerung zu deaktivieren, drehen Sie den Trimmer gegen den Uhrzeigersinn auf die Position Min.



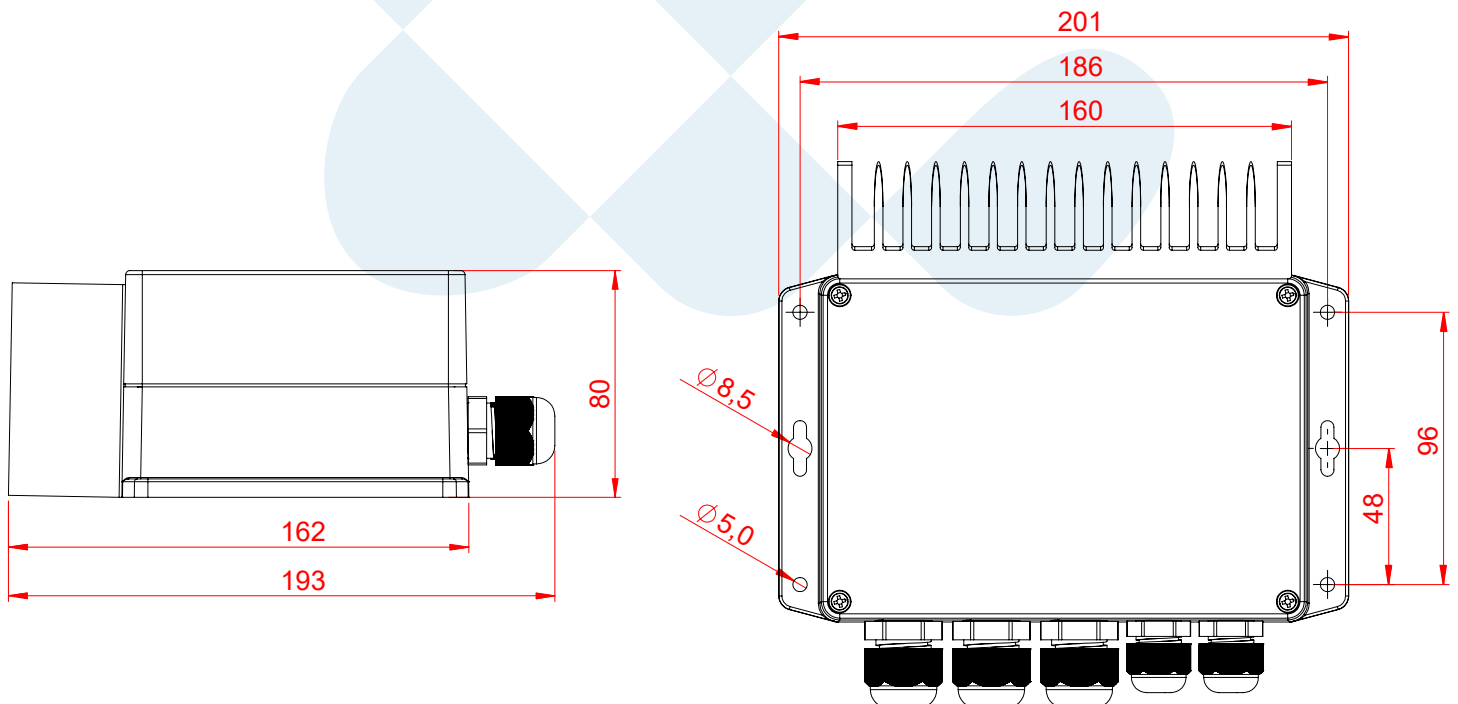
Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung	110/240Vac 50/60Hz (3400W max)
Potenza massima uscita - Max. output power Puissance maximale de sortie - Max. Ausgänge Leistung	3400W@240Vac (14.5A) 1800W@110Vac (16.5A)
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb	-20°C ÷ +30°C
Fusibile - Fuse - Fusible - Sicherung	20A (FWC, 10x38mm)
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart	IP54
Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz	868.3 MHz / 916 MHz
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender	42

I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita, e ai dispositivi supplementari collegati agli ingressi.

The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output, and to the additional devices connected to the input.

Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie et aux dispositifs supplémentaires connectés aux entrées.

Die Verbindungskabel müssen einen Durchmesser haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast und für die weiteren Geräte die an den Eingängen angeschlossen sind.



TELECO AUTOMATION S.R.L.

ITALY

Tel. +39.0438.388511
info@telecoautomation.com

TELECO AUTOMATION FRANCE

FRANCE

Tel. +33.(0)472.145080
info@telecofrance.com

TELECO AUTOMATION GMBH

GERMANY

Tel. +49.(0)8122.9563024
info.de@telecoautomation.com

TELECO AUTOMATION BENELUX SPRL

BELGIUM

Tel. +32.67561967
info@telecoautomation.be

TELECO AUTOMATION OCEANIA PTY LTD

AUSTRALIA

Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au

TELECO AUTOMATION IBÉRICA S.L.

SPAIN

Tel. +34.966.16.82.24
jv.lopez@telecoautomation.com